

## Μακεδονικά

Τόμ. 5, Αρ. 1 (1963)



Ιωάννου Κ. Βασδραβέλλη, Ο λιμνή της Θεσσαλονίκης

Γ. Ι. Θεοχαρίδης

doi: [10.12681/makedonika.823](https://doi.org/10.12681/makedonika.823)

Copyright © 2015, Γ. Ι. Θεοχαρίδης



Άδεια χρήσης [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

### Βιβλιογραφική αναφορά:

Θεοχαρίδης Γ. Ι. (1963). Ιωάννου Κ. Βασδραβέλλη, Ο λιμνή της Θεσσαλονίκης. *Μακεδονικά*, 5(1), 501–508. <https://doi.org/10.12681/makedonika.823>

καί τινα λαογραφικά, ὡς π. χ. εἰς τὰ κεφάλαια 1) Οἱ εὐεργέται καὶ δωρηταί, σ. 84 κέ., 2) Αἱ ἑορταὶ καὶ πανηγύρεις, σ. 99 κέ.. 3) Ἡ μεγάλη πυρκαϊὰ τῆς Βεροίας τοῦ 1864, σ. 107 κέ., 4) Τὰ ἀρχαιολογικὰ ἱστορικὰ μνημεῖα (παλαιὰ ἀρχοντικά), σ. 115 κέ., 5) Βεργιώτικα ἤθη καὶ ἔθιμα, σ. 141 κέ., 6) Οἱ Βεργιώτικοι τύποι, σ. 149 κέ., 7) Τὰ ἀνέκδοτα, σ. 161 κέ., 8) Τὰ Βεργιώτικα τραγούδια, σ. 165 κέ. κ.ἀ., ὥστε ὁ καταλληλότερος τίτλος τοῦ ἔργου θὰ ἦτο μᾶλλον «Λαογραφικὰ Βεροίας», ἀφοῦ περὶ οὐδεμιᾶς ἱστορίας πρόκειται. Ἄλλὰ καὶ τὰ λαογραφικὰ ἀκόμη ἀπαιτοῦν αὐστηρὰν ταξινομήσιν κατὰ λαογραφικὰ θέματα καὶ ἀντικειμενικὴν συλλογὴν τοῦ ὕλικου. Ταῦτα ὅμως δὲν τηροῦνται εἰς τὸ ἔργον τοῦ σ., ὅπου ἀπὸ τὴν ἀπαγωγὴν τῆς ἀνεμιᾶς τοῦ Δεσπότη ἐπὶ Τουρκοκρατίας τὸ 1887, σ. 109 — θέμα ἱστορικὸν— μεταβαίνομεν εἰς τὴν σύγχρονον ἐποχὴν, εἰς τὸ κεφάλαιον περὶ τῆς μεγάλης πλημύρας τῆς Βεροίας τὴν 9 Δεκεμβρίου 1935, σ. 111, καὶ ἔπειτα πάλιν ὀπίσω εἰς τὴν Τουρκοκρατίαν μὲ τὰ Παλαιὰ Ἀρχοντικά (Ἀρχαιολογικὰ ἱστορικὰ μνημεῖα, σ. 115)—θέμα λαογραφικὸν — ἢ ἀπὸ τὴν Ἀπόπειραν ἐξισλαμίσσεως κορασίδος, σ. 122,—θέμα πάλιν ἱστορικὸν — εἰς τὴν Ἰδρυσιν τοῦ Ὁδείου τῆς πόλεως τὸ 1927, σ. 123, καὶ πάλιν ὀλίγον κατωτέρω εἰς τὸ λαογραφικὸν θέμα τῆς ἐξαφανίσεως τῶν ἀρχοντικῶν τῆς πόλεως, σ. 133. Ἡ παλινδρομικὴ ὁμῶς αὕτη κίνησις τοῦ σ. μεταξὺ τῶν θεμάτων του ἐξακολουθεῖ καὶ δημιουργεῖ αἰσθημα ἰλίγγου εἰς τὸν ἀναγνώστην.

Ἡ ἀποθάρρυνσις βεβαίως τοπικῶν λογίων καὶ ἡ ἀποτροπὴ τῶν ἀπὸ τῆς χρῆσιμου ἀπασχολήσεως τῶν μὲ τὴν ἔρευναν τῆς ἱστορίας τοῦ τόπου τῶν καὶ ἐσφαλμένη εἶναι καὶ ἐθνικῶς ἐπιζημία, ἀλλὰ ὑπάρχον καὶ μερικοὶ στοιχειώδεις κανόνες τακτοποιήσεως τῆς ὕλης καὶ διακρίσεως τοῦ σοβαροῦ ἀπὸ τοῦ ἀσημάντου ἢ γελοίου, ἀπαραίτητοι διὰ τὴν σοβαρὰν ἐμφάνισιν μιᾶς ἐργασίας, ἰδίως ὅταν φέρῃ αὕτη τὸν βαρὺν τίτλον «Ἱστορία».

Γ. Ι. ΓΕΟΧΑΡΙΑΔΗΣ

Ἰωάννου Κ. Βασδραβέλλη, 'Ο λιμὴν τῆς Θεσσαλονίκης. Θεσσαλονίκη 1959. Σελ. 92. [Μετὰ ἀγγλικῆς βραχείας περιλήψεως, 3 σχεδιαγραμμάτων ἐντὸς κειμένου, μιᾶς χαλκογραφίας, 4 εἰκόνων καὶ ἑνὸς σχεδιαγράμματος ἐκτὸς κειμένου]. Τύποις Ν. Νικολαΐδη.

Τὸ ὅλον ἔργον ἐν τῇ οὐσίᾳ του διαιρεῖται εἰς δύο μέρη, εἰς ἓν πρῶτον μέρος ἱστορικόν, περιλαμβάνον τὴν ἱστορίαν τῆς πόλεως Θεσσαλονίκης καὶ τοῦ λιμένος της μέχρι τῆς ἀπελευθερώσεως τοῦ 1912 εἰς τὰ κεφ. Α' - Δ', καὶ εἰς ἓν δεύτερον μέρος συγχρόνου ἐποχῆς, περιλαμβάνον τὴν ἱστορίαν μόνον τοῦ λιμένος τῆς Θεσσαλονίκης ἀπὸ τοῦ 1912 μέχρι σήμερον εἰς τὰ κεφ. Ε' - Θ' καὶ εἰς τὸ Ἐπίμετρον. Ὁ σ. ὅμως ἐπροτίμησε νὰ μὴ κάμῃ τὴν διάκρισιν ταύτην εἰς δύο μέρη, ἀλλὰ νὰ ἀριθμῆσιν μόνον κατὰ κεφάλαια, ἢ διακρίσις ὁμῶς εἶναι διαφανῆς καὶ ἐπιβεβλημένη ἐκ τῶν πραγμάτων.

Εἰς τὰ πλαίσια τῆς βιβλιοκρισίας ταύτης ἐμπίπτει κυρίως τὸ πρῶτον μέρος, τὸ ἱστορικόν. Διὰ τοῦτο τοῦ δευτέρου μέρους, τοῦ τῆς συγχρόνου δηλονότι ἐποχῆς, ὅπερ ἀνήκει τρόντι εἰς ἄλλας ἀρμοδιότητας, θὰ ἀναφερθῶν μόνον τὰ περιεχόμενα τῶν κεφαλαίων.

Ι. Εἰς τὸ κεφ. Α' (Ἀρχαία περίοδος) ὁ σ. ἀφηγεῖται τὰ τῆς ἰδρύσεως τῆς Θεσσαλονίκης ὑπὸ τοῦ Κασσάνδρου τὸ 316 π. Χ. καὶ ἀναπτύσσει τοὺς λόγους τῆς ἰδρύσεως τῆς νέας πόλεως. Ἡ πόλις ἰδρῦθη, ὡς γνωστόν, διὰ συνοικισμοῦ μέρους τῶν κατοίκων 26 πολισμάτων τῶν περιχώρων. Εἰς τὴν θέσιν ποίου πολισματος ὄμως; Τοῦτο δὲν καθορίζει ὁ σ., ἀντιπαρερχόμενος τὴν ἐργασίαν τοῦ Κ. Α. Ρωμ α ἰ ο υ , Ποῦ ἔκειτο ἡ παλαιὰ Θέρμη. Μακεδονικὰ Α' (1940), σ.1 - 7, ὅστις τοποθετεῖ τὴν νέαν πόλιν εἰς τὴν θέσιν τοῦ πολισματος Θέρμη, κειμένου ὅπου σήμερον ἡ Θεσσαλονίκη. Ὁ σ. τοποθετεῖ τὴν Θέρμη ἀπαξ μὲν πλησίον τοῦ σημερινοῦ χωρίου Σέδες (σ. 10), ἐπομένως τὴν θεωρεῖ μεσόγειον πόλισμα, ἔπειτα ὄμως ἀναφέρει τὴν πληροφορίαν τοῦ Ἡροδότου (VII, 121), καθ' ἣν ὁ Ξέρξης ἐχρησιμοποίησε τὴν Θέρμη ὡς ναυτικὴν βάσιν διὰ τὴν περαιτέρω κατὰ τῆς νοτίου Ἑλλάδος ἐκστρατείαν (σ. 13), ἐπομένως θεωρεῖ νῦν τὴν Θέρμη ὡς παράλιον πόλισμα. Ὁ σ. παρουσιάζει οὕτω τὸ ζήτημα, τὸ ὅποιον ἔχει μακρὰν βιβλιογραφίαν, μόνον μὲ μίαν ἀντίφασιν του, τὴν ὅποιαν θὰ ἠδύνατο νὰ ἀποφυγῇ, ἐὰν ἐστηρίξοτο εἰς τὴν ἀνωτέρω ἐργασίαν τοῦ Κ. Α. Ῥωμαίου, ὅστις ἔλυσε τὸ ζήτημα, ἀποδείξας ὅτι τὰ ἀρχαία ταῦτα πόλισματα δὲν εἶχον τὴν μορφήν συγκεντρωμένου συνοικισμοῦ, καταλαμβάνοντος μικρὰν σχετικῶς ἔκτασιν, ἀλλ' ἀποτελοῦντο ἀπὸ μικρὰς ομάδας καλυβῶν ἢ οἰκίσκων, πολυαριθμούς καὶ διεσπαρμένους εἰς μεγάλην ἔκτασιν, οὕτως ὥστε τὸ πόλισμα Θέρμη ἠδύνατο νὰ ἐξαπλοῦται ἀπὸ τῆς παραλίας μέχρι τῶν θερμῶν πηγῶν τοῦ σημερινοῦ χωρίου Σέδες εἰς τὰ μεσόγεια, ἐνῶ οἱ ἐπὶ μέρους μικροὶ συνοικισμοὶ ἐκ καλυβῶν ἢ οἰκίσκων ἠδύνατο νὰ ἔχουν ἴδια ὀνόματα. Εἰς τὸν παραλιακὸν δὲ τομέα τῆς ἐκτάσεως ταύτης τῶν συνοικισμῶν τῆς Θέρμης ἰδρῦθη ἡ Θεσσαλονίκη, ὅπως ὑποδεικνύουν ἀνασκαφικὰ εὐρήματα (χορινθιακὰ καὶ ἰωνικὰ κιονόκρανα, μελανόμορφα ὄστρακα κ. ἄ.), τὰ ὅποια χρονολογούμενα ἀπὸ τοῦ 6ου καὶ 5ου π. Χ. αἰῶνος μαρτυροῦν ὅτι ἡ θέσις τῆς σημερινῆς Θεσσαλονίκης ἦτο κατοικήμενη καὶ πρὸ τῆς ἰδρύσεως τῆς πόλεως ὑπὸ τοῦ Κασσάνδρου τὸ 316 π. Χ. Οὕτως ἐξομαλύνονται οἱ αἰ δυσκολίαι, διότι οὕτε τὸ ὄνομα Θέρμη ἠδύνατο νὰ δοθῇ εἰς πόλισμα κείμενον μακρὰν θερμῶν πηγῶν οὕτε ὁ Θερμαϊκὸς κόλπος ἠδύνατο νὰ λάβῃ τὸ ὄνομα ἀπὸ πόλισμα κείμενον μακρὰν τῆς παραλίας. (Τοῦτο παρὰ τὴν γνώμην τοῦ καθηγητοῦ κ. Γ. Μπακαλάκη, ὅστις παράγει τὸ ὄνομα Θέρμη, στηριζόμενος ὄμως εἰς ὀλίγον ἀπομακρυσμένης ἐνδείξεις, ἐκ λατρείας Θερμαίου Διονύσου, δίδων εἰς τὸ ἐπίθετον θερμαῖος τὴν ἔννοιαν τῆς ζέσεως τῆς διονυσιακῆς λατρείας, παρ' ὅλον ὅτι ἡ λατεία θεῶν φερόντων τὸ ἐπίθετον θερμαῖος συναντᾶται κατὰ σύμπτωσιν πλη-

σίον θεριῶν πηγῶν. Βλ. Γ. Μ π α κ α λ ά κ η, Θεριμαῖος. ἸΑρχ. ἸΕφημ. 1953-1954. Εἰς μνήμην Γ. Π. Οικονόμου). ἸΕπί τούτοις ἡ Ρ h. Ρ a p a z o g l o u, Les cités macédoniennes à l'έpoque romaine. Skorje 1957. (Antiquité vivante. Monographies Nr. 1). (Σερβιστὶ μετὰ γαλλικῆς περιλήψεως), ἀντικρούουσα γνώμας τοῦ Ch. Edson, Notes on the Thracian «Phoros». Class. Philol. 42 (1947), 100 κέ., ὑποστηρίζει, ἐν σελ. 346/7 τῆς γαλλ. περιλήψεως, ὅτι ἡ Θεσσαλονίκη δὲν κατέχει τὴν θέσιν τῆς Θέρμης, ἀλλὰ πολισματος «ἸΗμαθία», τὸ ὄνομα τοῦ ὁποῖου ἀνακαλύπτει τροποποιούσα εἰς [ἸΗ]μαθία συμπλήρωσιν τοῦ Meinecke [ἸΕρ]μα.

Ταῦτα πάντα δὲν συζητοῦνται ὑπὸ τοῦ σ., ὅστις δὲν εἶναι φιλόλογος καὶ διὰ τοῦτο ὑποκίπτει εὐκόλως καὶ εἰς τὸ σφάλμα, νὰ συμπεράνῃ περὶ ὑπάρξεως ναυπηγείων εἰς τὴν Θεσσαλονικὴν κατὰ τὴν ῥωμαϊκὴν ἐποχὴν ἐκ τοῦ ἐπιθέτου τῆς πόλεως «νεωκόρος» (σ. 14 σημ. 2). Τὸ ἐπίθετον τοῦτο τῆς πόλεως, ἀπαντώμενον εἰς νομίσματα καὶ ἐπιγραφὰς τῆς ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς, οὐδεμίαν σχέσιν ἔχει πρὸς τὴν λέξιν «ναῦς», ἀλλὰ πρὸς τὴν λέξιν «ναὸς» (νεὸς) καὶ δηλοῖ τὸ τιμητικὸν δικαίωμα τῆς πόλεως, νὰ ἔχῃ ναὸν καὶ ἱερατεῖον διὰ τὴν λατρείαν τοῦ ῥωμαίου αὐτοκράτορος. ἸΑλλωστε τοῦ προνομίου τούτου δοθέντος τὸ δεύτερον εἰς τὴν πόλιν, αὕτη ἀπέκτησε τὸν τίτλον «δὶς νεωκόρος». Τοῦτο δὲν σημαίνει βεβαίως ὅτι ἡ πόλις εἶχε δύο ναυπηγεία.

Εἰς τὸ κεφ. Β' (ἸΡωμαϊκὴ περίοδος) ὁ σ. ἀσχολεῖται μὲ τὴν διαδρομὴν τῆς ἸΕγνατίας ὁδοῦ ἀπὸ Δυρραχίου πρὸς Βυζάντιον καὶ τὴν σημασίαν, τὴν ὁποίαν εἶχε διὰ τὸν λιμένα τῆς Θεσσαλονίκης τὸ ἐπὶ τῆς ἸΕγνατίας ἀναπτυχθὲν διαμετακομιστικὸν ἐμπόριον.

Δεδομένον βεβαίως ὅτι τὸ θέμα του εἶναι ὁ λιμὴν τῆς Θεσσαλονίκης ὀρθῶς δὲν εἰσέρχεται εἰς τὰς λεπτομερείας τῆς διαδρομῆς τῆς ἸΕγνατίας ὁδοῦ καὶ εἰς τὰ προβλήματα τῆς διαδρομῆς ταύτης, σκιαγραφῶν ἐν γενικαῖς γραμμαῖς τὴν διαδρομὴν ἐπὶ τῇ βάσει, ὡς λέγει, τῶν ἸΟδοιπορικῶν, εἰς τὰ ὁποῖα δὲν παραπέμπει, πράγματι ὅμως ἐπὶ τῇ βάσει τῆς βιβλιογραφίας του, τὴν ὁποίαν ἀναφέρει (σ. 16 καὶ σημ. 2). ἸΑφήνει ὅμως τὴν ἐσφαλμένην ἐντύπωσιν, ὅτι ἡ κυρίως ἸΕγνατία ὁδὸς εἰσῆρχετο εἰς τὴν Θεσσαλονικὴν (πβλ. σ. 16...κατηνθύνετο εἰς τὴν Θεσσαλονικὴν... ἸΕκ Θεσσαλονίκης ἐτρέπετο πρὸς Λητὴν...), ἐνῶ ἐκ τοῦ X. Μ α κ α ρ ὀ ν α, Via Egnatia and Thessaloniki, τὸν ὁποῖον ἀναφέρει ἐν ὑποσημειώσει (σ. 16), ἀλλὰ παραλείπει ἐν τῇ βιβλιογραφίᾳ (σ. 6), γνωρίζει ὅτι ἡ κυρίως ἸΕγνατία ὁδὸς δὲν εἰσῆρχετο εἰς τὴν Θεσσαλονικὴν, ἀλλ' ἀπέστελλε πρὸς τὴν πόλιν διακλάδωσιν αὐτῆς.

Εἰς τὸ κεφ. Γ' (Βυζαντινὴ περίοδος) ὁ σ. ἐξιστορεῖ πρῶτον τὴν κατασκευὴν τοῦ τεχνητοῦ τετραγώνου λιμένος τῆς Θεσσαλονίκης ὑπὸ τοῦ Μ. Κωνσταντίνου καὶ ἐπιδίδεται εἰς τὴν περιγραφὴν αὐτοῦ (σ. 18-23). Κατόπιν διατρέχει ὅλην τὴν ἱστορίαν τῆς Θεσσαλονίκης μέχρι τῆς ἀλώσεως αὐ-

τῆς ὑπὸ τῶν Τούρκων τὸ 1430, ἐξετάζων αὐτὴν ἀπὸ τῆς ἀπόψεως τοῦ ἐμπορίου καὶ τῶν μετὰ τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Βαλκανικῆς συγκοινωνιῶν τῆς πόλεως καὶ θέτων ὡς κέντρα τῆς ἀφηγήσεώς του τὰ κυριώτερα γεγονότα τοῦ ἱστορικοῦ βίου τῆς πόλεως, ἦτοι τὴν μεταφορὰν τοῦ βουλγαρικοῦ ἐμπορίου ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως εἰς Θεσσαλονίκην ὡς ἀφορμὴν τῶν βουλγαρικῶν ἐπιδρομῶν τοῦ Συμεῶν, τὴν ἄλωσιν καὶ λεηλασίαν τῆς Θεσσαλονίκης τὸ 904 ὑπὸ τῶν Σαρακηνῶν πειρατῶν, τὴν κατάληψιν τῆς πόλεως ὑπὸ τῶν Νορμανδῶν τὸ 1185, τὴν κατοχὴν αὐτῆς ὑπὸ τῶν Φράγκων τῆς Δ' Σταυροφορίας ἀπὸ τοῦ 1204 - 1222 (πράγματι 1224) καὶ τὴν παραχώρησίν της εἰς τοὺς Ἑνετοὺς ἀπὸ τοῦ 1423 μέχρι τῆς ὀριστικῆς ἀλώσεως αὐτῆς ὑπὸ τῶν Τούρκων τὸ 1430.

Ὁ σ. γνωρίζει βεβαίως τὰ πράγματα καὶ ἔχει μέθοδον ἐργασίας ἐπιστημονικὴν, διέφυγον ὅμως τὴν προσοχὴν του λάθη τινὰ καὶ ταῦτα θὰ σημειώσωμεν ἐνταῦθα. Παρεμπιπτόντως πρῶτον σημειοῦμεν ὅτι ἡ παραπομπὴ ἐν σελ. 18 σημ. 2 : «Θ. Μάγιστρος εἰς τὰ Neue Jahrbücher κτλ. XXVIII σ. 6» δὲν ἠλέγχθη ὑπὸ τοῦ σ., ἐλήφθη δέ, ἐσφαλμένος μάλιστα, λιαν πιθανῶς ἐκ τοῦ O. T a f r a l i , Thessalonique au XVe siècle. Paris 1913, σ. XV καὶ σ. 161 σημ. 2, καὶ δὲν κατενοήθη. Πρόκειται περὶ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Θωμᾶ Μαγίστρου (μοναχοῦ Θεοδούλου), τῆς ἐπιγραφομένης : «Πρὸς τὸν ἀγιώτατον καὶ ἰσάγγελόν μου πατέρα κυρὸν Ἰσαὰκ περὶ τοῦ εἰς Βυζάντιον ἐκ Θεσσαλονίκης ἀνάπλου καὶ αὔθις εἰς ταύτην κατάπλου», τὴν ὁποίαν ἐξέδωκεν ἐκ τοῦ κώδικος Vatic.gr. 714 fol.57v—81v ὁ παλαιὸς Max Treu ὑπὸ τὸν τίτλον : «Die Gesandtschaftsreise des Rhetors Theodulos Magistros» εἰς τὰ Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und Deutsche Literatur für Philologie und Pädagogie τοῦ Fleckeisen. Suppl. Band 27 (1900/2), 1 - 30, ὃ δὲ συμπληρωματικὸς τόμος τῶν Neue Jahrbücher τούτων δὲν εὐρίσκεται εἰς τὴν Θεσσαλονίκην.

Ἐν σελ. 19 ὃ σ. λέγει : «Ὁ κατασκευασθεὶς τότε τεχνητὸς λιμὴν.. ἀρχόμενος ἀπὸ τῆς περιοχῆς περίπου τῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἁγίου Μηνᾶ... ἔφθανεν ἕως τὸ φρούριον τῆς Σαμάρειας (παρὰ τὸν Λ. Πύργον). Οὕτω ὅμως ὁ λιμὴν θὰ περιελάμβανεν ὁλόκληρον τὴν Θεσσαλονίκην. Ὁ σ. ἔκαμε σύγχυσιν τῶν δύο σχεδιαγραμμάτων, τοῦ σχεδ. 2 τῆς σελ. 20, ὅπου ὁ πύργος τῆς Σαμάρειας τοποθετεῖται δυτικῶς τοῦ Ἁγίου Μηνᾶ, εἰς τὴν θέσιν τοῦ κατόπιν τουρκικοῦ Τόπ-Χανέ, καὶ τοῦ σχεδ. 3 τῆς σελ. 30, ὅπου ὁ πύργος τῆς Σαμάρειας τοποθετεῖται βάσει τῶν πηγῶν πολὺ ἀνατολικῶς τοῦ Ἁγίου Μηνᾶ καὶ εἰς τὴν θέσιν τοῦ σημερινοῦ Λευκοῦ Πύργου.

Ἐν σελ. 19 σημ. 5 ὃ σ. δὲν ἀναφέρει τὰς πηγὰς του, ἐνῶ λέγει τόσον ἐνδιαφέροντα πράγματα ἐκ τῆς ἀγιογραφίας, εἰς δὲ τὴν ἐπομένην σημ. 6 τὸ ὄνομα τοῦ λογοθέτου, τοῦ ἐπισκευάσαντος κατὰ εὐρεθεῖσαν ἐπιγραφὴν

τμήμα τοῦ τείχους παρὰ τὴν πύλιν τοῦ Γιαλοῦ (αἰγιαλοῦ) εἶναι Ὑαλέας καὶ ὄχι Ὑάλσον.

Ἐν σελ. 24 λέγεται : «Ἡ μετατόπισις εἰς τὴν Μακεδονικὴν πρωτεύουσαν τοῦ βυζαντινοβουλγαρικοῦ ἐμπορίου (τὸ 894 ἐπὶ Λέοντος Γ') συντέλεσεν εἰς νέαν ἀπρόβλεπτον ἔως τότε αὔξισιν τῆς ἐμπορικῆς κινήσεως καὶ τῆς ἐν γένει οἰκονομικῆς ζωῆς τῆς πόλεως». Ταῦτα εἶναι τοῦλάχιστον ὑπερβολικά. Διὰ τὰ γεγονότα βλ. G. O s t r o g o r s k y , Geschichte des Byzantinischen Staates. München 1952, σ. 205/6. βυζαντινοβουλγαρικὸν ἐμπόριον ἐν Θεσσαλονικῇ δὲν ὑπῆρξε. Τὴν ὑπὸ τοῦ Στυλιανοῦ Ζαούτση ἀνάθεσιν τοῦ βουλγαρικοῦ ἐμπορίου μονοπωλιακῶς εἰς δύο βυζαντινοὺς ἐμπόρους, οἱ ὅποιοι μετέθεσαν τὴν ἔδραν των εἰς Θεσσαλονικὴν καὶ ἠῤῥῆσαν αἰσχροκερδῶς τοὺς δασμούς, ὁ Συμεὼν ἐθεώρησεν ἀφορμὴν πολέμου καὶ ἔξεργάγη ἀμέσως πόλεμος.

Ἐν σελ. 28 σημ. 1 ὁ σ. φαίνεται νὰ λησμονῆ ὅτι ἡ συνθήκη τοῦ Νυμφαίου (1261) δὲν ἐφηρμόσθη ποτέ. Ὁ Στρατηγόπουλος κατέλαβε τὴν Κωνσταντινούπολιν ἀπροόπτως καὶ δὲν ἐχρειάσθη ἡ βοήθεια τῶν Γενουατῶν. Ἐπομένως αἱ προβλεπόμενα παραχωρήσεις πρὸς αὐτοὺς ἐν Θεσσαλονικῇ δὲν ἐπραγματοποιήθησαν ποτέ.

Μικρότεραί τινες ἀβλεψίαι εἶναι αἱ ἑξῆς : Εἰς σελ. 21 καὶ σημ. 4 ὁ ἀναγνώστης παραπέμπεται εἰς τὰ δύο σχεδιαγράμματα (σ. 20 καὶ σ. 30) διὰ τὴν θέσιν τῆς «Ἐκκλησιαστικῆς σκάλας», ἡ ὅποια ἀμφισβητεῖται, ἐνῶ εἰς τὴν σελ. 31 ὁ σ. συμφωνεῖ ἀνεκδοκίμως πρὸς τὸ σχεδ. τῆς σελ. 30.—Εἰς σελ. 21 σημ. 4 ἡ παραπομπὴ εἰς τοὺς τόμους τῆς Patr. gr. γίνεται κακῶς μὲ λατινικοὺς ἀριθμοὺς, ἀντὶ μὲ ἀραβικοὺς.—Εἰς σελ. 29 ἀναφέρεται διὰ δευτέραν φορὰν (βλ. καὶ σελ. 27 σημ. 2) πληροφορία τοῦ Fallmerayer (ὡς σπουδαίας πηγῆς!), ἐνῶ ἡ σχετικὴ παραπομπὴ εἰς τὴν σημ. 3 γίνεται εἰς τὸν Κυδώνην!

Εἰς τὸ κεφ. Δ' (Περίοδος Τουρκοκρατίας) ὁ σ., μετὰ σύντομον ἐξιστόρησιν τῆς ἀλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης ὑπὸ τῶν Τούρκων τὸ 1430, περιγράφει τὴν κατάστασιν τοῦ πληθυσμοῦ, τῶν ὀχυρώσεων καὶ τοῦ λιμένος τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τοὺς πρώτους αἰῶνας τῆς Τουρκοκρατίας. Κατόπιν ἀφηγεῖται τὰ τῆς ἐγκαταστάσεως τῶν πρώτων ξένων προξενείων καὶ ἐμπορικῶν πρακτορείων εἰς τὴν πόλιν καὶ διεξέρχεται διὰ βραχέων τὴν διὰ τοῦ λιμένος τῆς Θεσσαλονίκης ἐμπορικὴν καὶ ναυτιλιακὴν κίνησιν κατὰ τὸν ΙΖ' καὶ ΙΗ' αἰῶνα, παραθέτων καὶ στατιστικοὺς πίνακας τῆς κινήσεως ταύτης (σ. 40, 41, 42, 43 καὶ 50).

Αἱ πληροφορίες του ἐκ τῆς περιόδου ταύτης, συλλεγεῖσαι ἐπιμελῶς ἐκ τῶν Ἱστορικῶν Ἀρχείων καὶ ἑξ ἄλλων πηγῶν, εἶναι χρήσιμοι καὶ σημαντικοί. Μικρὰς τινὰς παρατηρήσεις ἔχομεν νὰ κάμωμεν ἐπ' αὐτῶν.

Εἰς τὴν σελ. 32 σημ. 1, γενομένου λόγου περὶ τῆς πρώτης προσωρι-

νῆς καταλήψεως τῆς Θεσσαλονίκης ἐπὶ Βαγιαζήτ τὸ 1387, δὲν ἔπρεπε νὰ ἀγνοηθῆ ἡ διαφωτιστικὴ ἐργασία τοῦ Ἄ π . Β α κ α λ ο π ο ὕ λ ο υ , Οἱ δημοσιευμένες ὁμιλίαι τοῦ ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης Ἰσιδώρου ὡς ἱστορικὴ πηγὴ κ.τ.λ. Μακεδονικά 4 (1956), σ. 20 - 34. \*

Εἰς τὴν σελ. 35 ὁ σ. φαίνεται δίδων τελείαν πίστιν εἰς τὰς πληροφορίες τοῦ εὐφραντάστου καὶ καταπληκτικοῦ μυθολάστου Τούρκου περιηγητοῦ Ἐβλιὰ Τσελεμπή, τὸν ὁποῖον χρησιμοποιεῖ ὡς σοβαρὰν πηγὴν.

Τέλος, εἰς τὴν σελ. 36 τὸ τρίτον «φρούριον Βαρδαρίου, κείμενον ἐπὶ τῆς παραλίας καὶ δεσπύζον τῆς περιοχῆς Μπεξινὰρ-Βαρδαρίου», εἰδὲν εἶναι τὸ αὐτὸ μὲ τὸ δεύτερον «φρούριον Τόπ-Χανέ, δεσπύζον τῆς Ἀποβάθρας», τότε εἶναι ἀνύπαρκτον.

II. Ἀπὸ τοῦ κεφαλαίου Ε' ἀρχεται τὸ δεύτερον μέρος, εἰς τὸ ὁποῖον ἐκτίθεται ἡ ἱστορία τοῦ λιμένος τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τῆς ἐμπορικῆς αὐτοῦ κινήσεως κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους.

Οὕτως εἰς τὸ κεφ. Ε' ἐκτίθενται : 1) τὰ τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἑλληνικῆς Ἐλευθέρως Ζώνης, ἥτοι α) οἱ ὄροι, ὑπὸ τοὺς ὁποίους εὐρέθη ὁ λιμὴν τῆς Θεσσαλονίκης τόσον μετὰ τοὺς Βαλκανικοὺς πολέμους καὶ τὴν συνθήκην τοῦ Βουκουρεστίου τοῦ 1913 (μειώσεις τῆς ἐνδοχώρας), ὅσον καὶ μετὰ τὸν ἀ' παγκόσμιον πόλεμον (διαρροὴ διαμετακομιστικοῦ ἐμπορίου διὰ τῶν νέων ἐθνικῶν Γιουγκοσλαβικῶν λιμένων τῆς Ἀδριατικῆς), καὶ β) οἱ λόγοι, διὰ τοὺς ὁποίους τὸ 1914 ἰδρύθη ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἡ Ἐλευθέρα Ζώνη ὡς Ν.Π.Δ.Δ. (συγκράτησις ἀρχικῶς καὶ αὔξησις μελλοντικῶς τοῦ διαμετακομιστικοῦ ἐμπορίου) καὶ περιγράφονται λίαν διαφωτιστικῶς τὸ καθεστῶς καὶ αἱ προνομιακαὶ διατάξεις, αἱ διέπουσαι τὴν Ε.Ζ. καὶ δίδουσαι εἰς αὐτὴν κατὰ μοναδικὸν τρόπον ἐμποροβιομηχανικὴν μορφήν, 2) τὰ τῆς ἰδρύσεως τῆς Γιουγκοσλαβικῆς Ἐλευθέρως Ζώνης, ἥτοι: α) ἡ κατάστασις τοῦ ἐμπορίου τῆς Παλαιᾶς Σερβίας μέχρι τοῦ ἀ' παγκοσμίου πολέμου, β) αἱ μετὰ τῆς Ἑλλάδος συμβάσεις τῆς νέας Γιουγκοσλαβίας μετὰ τὸν ἀ' παγκόσμιον πόλεμον, ἰδίως ἡ ἐν Γενεύῃ τὴν 17 Μαρτίου 1929 ὑπογραφείσα τετάρτη σύμβασις, ἥτις καθώρισε τὸ καθεστῶς τῆς ἐν τῷ λιμένι τῆς Θεσσαλονίκης ἰδρυθείσης καὶ ἔκτοτε λειτουργούσης Ἐλευθέρως Γιουγκοσλαβικῆς Ζώνης, γ) τὸ καθεστῶς, ὅφ' ὃ ἐλειτούργησε ἀπὸ τοῦ 1929 καὶ ἐπαναλειτούργει ἀπὸ τοῦ 1950 ἡ Γιουγκοσλαβικὴ Ἐλευθέρα Ζώνη, καὶ 3) ἡ κατὰ τὴν 30 Ἰαν. 1930 σύστασις τοῦ Λιμενικοῦ Ταμεῖου ὡς Ν.Π.Δ.Δ., τὸ ὁποῖον ἐξηγόρασε τὰ δικαιώματα τῆς Γαλλικῆς Ἐταιρείας Ἐκμεταλλεύσεως τοῦ λιμένος Θεσσαλονίκης, τῆς ἐχούσης προνόμιον ἐκμεταλλεύσεως τοῦ λιμένος μέχρι 1 Ἰουλίου 1944, παροδοθὲν τὴν 19 Φεβρ. 1930 κατόπιν ἀποζημιώσεως διὰ τὸ ἀπὸ 1930 μέχρι 1944 διάστημα.

Εἰς τὸ κεφ. Σ' ὁ σ. α) ἀναφέρει τὰς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ β' παγκοσμίου πολέμου ἐκ τῶν βομβαρδισμῶν τῶν Συμμάχων ἐπελθούσας καὶ τὰς

μετὰ τὴν ἀποχώρησιν τῶν στρατευμάτων κατοχῆς δι' ἀνατινάξεωσ γενόμενας καταστροφὰς εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις τοῦ λιμένος Θεσσαλονίκης, ἀνελθούσας εἰς τὰ 80% αὐτῶν, καὶ β) περιγράφει τὰ ἔκτοτε μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν γινόμενα καὶ σήμερον διὰ τὸ προσεχὲς μέλλον σχεδιαζόμενα ἔργα ἀποκαταστάσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ἐξοπλισμοῦ τοῦ λιμένος, δίδων ἀκριβῆ ἐμβαδὰ, χωρητικότητας καὶ μήκη, ἅτινα βοηθοῦντος τοῦ εἰς τὸ τέλος τοῦ βιβλίου παρατιθεμένου λεπτομεροῦσ σχεδιαγράμματος τῶν σημερινῶν ἐγκαταστάσεων, εἶναι λίαν διαφωτιστικὰ καὶ ἐκπλήσσουν εὐαρέστως, ἰδίως ἐκείνουσ τῶν ἀναγωστώων, οἵτινες εἰς τὴν αὐτὴν πόλιν ζῶντες ἠγγούουν μέχρι τοῦδε πόσον μέγα εἶναι τὸ ἔργον τῶν λιμενικῶν ἐγκαταστάσεων τῆς Θεσσαλονίκης.

Εἰς τὸ κεφ. Ζ' ὁ σ. α) καταδεικνύει τὴν σπουδαιότητα τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τοῦ λιμένος αὐτῆς ὡς κόμβου σιδηροδρομικῶν καὶ ἀτμοπλοικῶν συνδέσεων πρὸς ὅλας τὰς κατευθύνσεις, β) ἀπαριθμεῖ τὰς τακτικὰς καὶ ἐκτάκτους συγκοινωνίας ἀτμοπλοικῶν Ἑταιρειῶν μὲ τὸν λιμένα Θεσσαλονίκης, καὶ γ) ὑποδεικνύει τὰς συντομωτέρας καὶ συμπερωτέρας συνδέσεις μὲ τοὺς βορείουσ ἡμῶν γείτονασ, ὅταν ἐπιτρέψουν ταῦτα νέαι πολιτικὰ καταστάσεις εἰς ἓνα εἰρηνικὸν μέλλον καλῆς γειτονίας εἰς τὰ Βαλκάνια.

Εἰς τὸ κεφ. Η' ὁ σ. ἀναπτύσσει α) τὰ τῆς διοικήσεωσ καὶ διαχειρίσεωσ τοῦ λιμένος ἀπὸ τῆς ἀπελευθερώσεωσ τῆς Θεσσαλονίκης μέχρι τοῦ ἔτουσ 1953, ὅποτε ἀπεφασίσθη ἡ συγχώνευσις τῶν δύο ὀργανισμῶν, Ε.Ζ. καὶ Λ. Τ., ἀπαριθμῶν τὰ Ν.Π.Δ.Δ. καὶ τὰς Δ. Υ., αἱ ὁποιαὶ ἤσκουσ ἐξουσιαν ἢ ἀνμειγνύοντο κατὰ τινα τρόπον εἰς τὴν διοίκησιν ἢ τὴν διαχείρισιν αὐτοῦ, δημιουργοῦντα οὕτω πολυαρχίαν καὶ σύγκρουσιν ἀρμοδιοτήτων, λίαν ἀνασταλτικὴν τῆς ὀμαλῆς λειτουργίας καὶ μελλοντικῆς ἀναπτύξεωσ τοῦ λιμένος, καὶ β) τὰ τῆς συστάσεωσ καὶ διοικήσεωσ τοῦ νέου Ὁργανισμοῦ τοῦ 1953 ὡσ Ν.Π.Δ.Δ. καὶ ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν Ἐλευθέρα Ζώνη καὶ Λιμὴν Θεσσαλονίκης, ὁ ὁποῖοσ συνεστήθη διὰ συγχωνεύσεωσ τῆς Ε.Ζ. καὶ τοῦ Λ.Τ. καὶ ὁ ὁποῖοσ ἐπέτυχε νὰ ἀπαλλαγῆ βαθμηδὸν τῶν παρασιτικῶν ἐργολάβων ἐργασιῶν λιμένος, οἱ ὁποῖοι ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς Τουρκοκρατίας εἶχον ὑπαισέλθει εἰς τὸν λιμένα, ἀπομυζῶντεσ εἰσπράξεις καὶ ἐπιβαρύνοντεσ τὸ κόστος τῶν ἐμπορευμάτων, καὶ νὰ πλησιάζη πρὸς τὴν λύσιν τοῦ πολυπλόκου θέματοσ τῶν φορητῆσδων, ἀντικαταστήσεσ τὰς ἄλλοτε ἀπαραιτήτουσ, ἀλλ' ἐπαχθεῖσ, ὑψηροεῖασ των διὰ νέων τεχνικῶν μέσων.

Εἰς τὸ κεφ. Θ' ὁ σ. παραθέτει στατιστικοὺσ πίνακασ α) τῆς εἰσαγωγικῆς κινήσεωσ τοῦ λιμένος τῶν ἐτῶν 1925-1958, β) τῆς διαμετακομιστικῆς κινήσεωσ, καὶ γ) τῶν καταπλευσάντων εἰς τὸν λιμένα Θεσσαλονίκης σκαφῶν κατὰ τὰ ἔτη 1940-1958, καὶ κάμνει τὰσ παρατηρήσεις του, ἐξάγων τὰ σχετικὰ συμπεράσματα ἐπὶ τῶν αὐξομειώσεωσ τῆς λιμενικῆς κινήσεωσ.

Τέλοσ εἰς τὸ Ἐπίμετρον ὁ σ. ἐξάγει ἐκ τῆς ὄλης μελέτησ τὰ γενικά του



συμπεράσματα και προβαίνει εις σχετικὰς ὑποδείξεις διὰ τὴν μελλοντικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ λιμένος.

Ἡ μελέτη ἐν τῷ συνόλῳ της εἶναι ἀξιόλογον ἔργον. Εἰς τὸ πρῶτον μέρος τὸ ἱστορικόν, ὃ σ. δὲν εἶχε βεβαίως τὴν πρόθεσιν νὰ προβῇ εἰς ἔρευναν καὶ νὰ παρουσιάσῃ νέα πράγματα, ἀλλὰ διεξήλθε τὴν εἰς αὐτὸν γνωστὴν βιβλιογραφίαν, βιαζόμενος νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸ δεύτερον μέρος, ὅπερ εἶναι περισσότερον τῆς ἐιδικότητός του. Γνωρίζει ὁμως, ὡς ἐλέχθη, ἐπαρκῶς τὰ πράγματα καὶ ἔχει μέθοδον ἐργασίας ἐπιστημονικὴν. Αἱ ὀλίγα παρατηρήσεις, αἱ ὁποῖαι ἐγένοντο ἐπὶ τυχὸν παραλείψεων ἢ σφαλμάτων, οὐδὲν μείωνουν τὴν ἀξίαν τῆς μελέτης, ὡς μονογραφίας ἐιδικῆς, συγκεντρούσης ἐπὶ τοῦ θέματός της τὰς κυριωτέρας γνώσεις μας. Εἰς τὸ δεύτερον μέρος, συντεταγμένον ὑπὸ ἐιδικοῦ ἀνθρώπου, αἱ συγκεντρωθεῖσαι καὶ κατὰ τρόπον εὐάρεστον εἰς ζωνρὰν ἀφήγησιν συντεθεῖσαι πληροφοροῖαι περὶ τῆς παλαιότερας καταστάσεως, τῶν ἐξελίξεων, τῶν καταστροφῶν, τῶν ἀναδιοργανώσεων καὶ τῶν μελλοντικῶν σχεδίων ἀναπτύξεως τοῦ λιμένος τῆς Θεσσαλονίκης δίδουν καὶ εἰς τὸν μὴ ἐιδικῶς διὰ τὸ θέμα ἐνδιαφερόμενον ὄχι μόνον γλαφυρὰν εἰκόνα τοῦ βίου τοῦ ζωτικοῦ αὐτοῦ χώρου τῆς πόλεως, ἀλλὰ καὶ ἀπηχοῦσαν ἀναποφεύκτως τὰς περιπετείας τοῦ Ἑθνους κατὰ τὴν νεωτέραν αὐτοῦ ἱστορίαν καὶ ἐνσταλάζουν εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ ἀναγνώστου τὴν ἐκ τοῦ παρελθόντος μελαγχολίαν καὶ τὴν ἐκ τῶν ἐλπίδων τοῦ μέλλοντος παρηγορίαν.

Ὁ σ. ἐπέτυχε διὰ τοῦ πολλοῦ μόχθου του, διὰ τῆς καλῆς μεθόδου ἐργασίας του καὶ διὰ τοῦ ἀναπαιτικοῦ του ἔργου, μέσῳ ἐνὸς ἐιδικοῦ καὶ φαινομενικῶς περιορισμένου ἐνδιαφέροντος θέματος, τὴν ἀναπόλησιν ἐθνικῆς ἱστορίας, ἀρρήκτως συνδεδεμένης μὲ τὰς περιπετείας τοῦ Λιμένος, καὶ τοῦτο εἶναι τὸ χαρακτηριστικόν τοῦ ἱστορικοῦ πνεύματος.

Γ. Ι. ΘΕΟΧΑΡΙΑΔΗΣ

F a n o u l a P a p a z o g l o u : a) Héraclée des Lyncestes à la lumière des textes littéraires et épigraphiques I, Bitola 1961 (Musée nationale de Bitola), σ. 7-33 καὶ πίν. 1-19. b) Septimia Aurelia Heraclea ἐν BCH 85 (1961), σ. 162-175. c) Héraclée et Pelagonie (σερβιστὶ) ἐν Ζ'ίνα Antika 4 (1954), σ. 303-345. Βλ. REG 69 (1956) 137, ἀρ. 149.

Ἡ F. P. ἀπὸ μακροῦ χρόνου ἀσχολεῖται μὲ τὴν μελέτην τῆς ἱστορίας καὶ ἀρχαιολογίας τῶν πόλεων τῆς ἀρχαίας Μακεδονίας καὶ ἔχει δημοσιεύσει κατὰ καιροὺς ἀρκετὰς πραγματείας καὶ μικρομελέτας εἰς διάφορα ἐπιστημονικὰ περιοδικὰ καὶ αὐτοτελῶς. Ἡ σημαντικότερα καὶ πλέον ἐμπειριστατωμένη μελέτη, εἰς τὴν ὁποίαν ἔχουν περιληφθῆ τὰ πορίσματα τῶν πολυετῶν ἐρευνῶν της, εἶναι ἐκτενὲς ἔργον, δημοσιευθὲν πρὸ πενταετίας εἰς